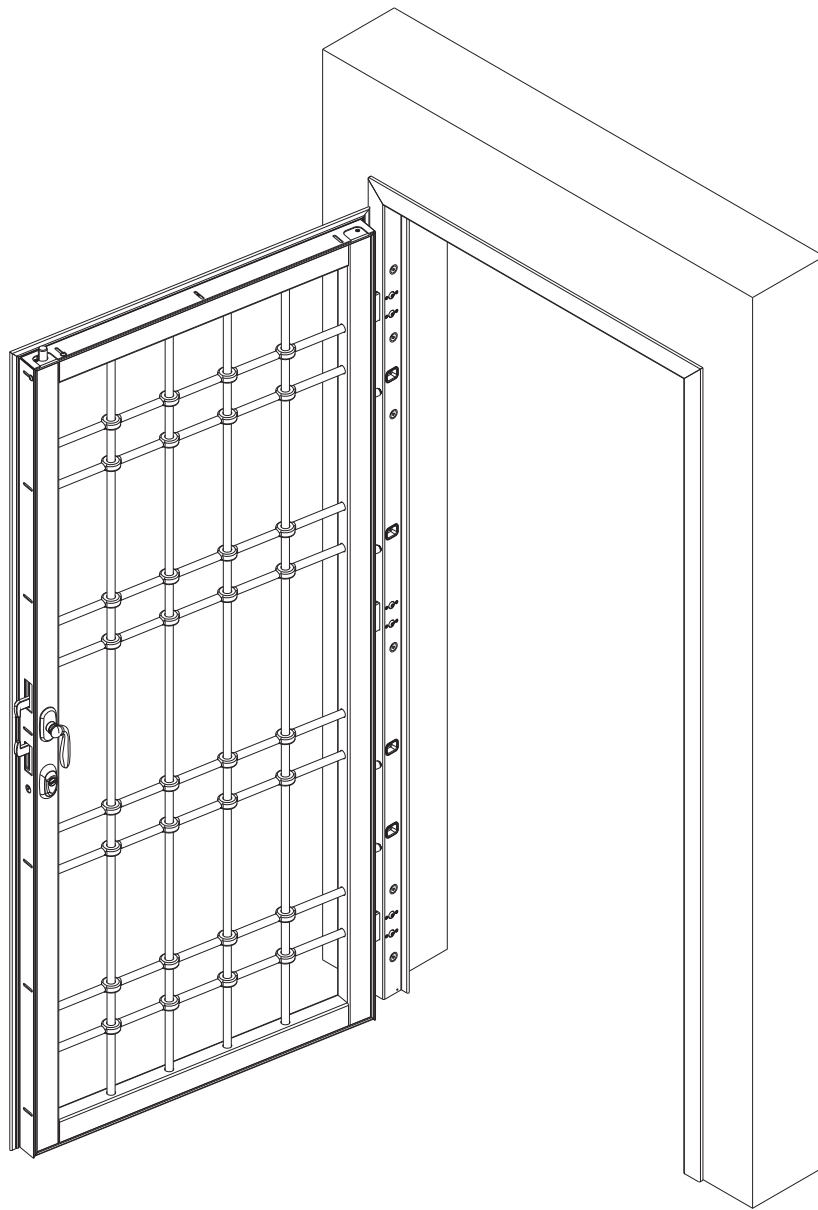


MANUALE DI INSTALLAZIONE DELLA GRETA



Greta

✓ AVVERTENZE IMPORTANTI

Osservate con cura le seguenti istruzioni, ne ricaverete importanti informazioni per una installazione corretta



Non togliete o modificate parti del prodotto, perché potreste invalidare importanti funzioni del serramento



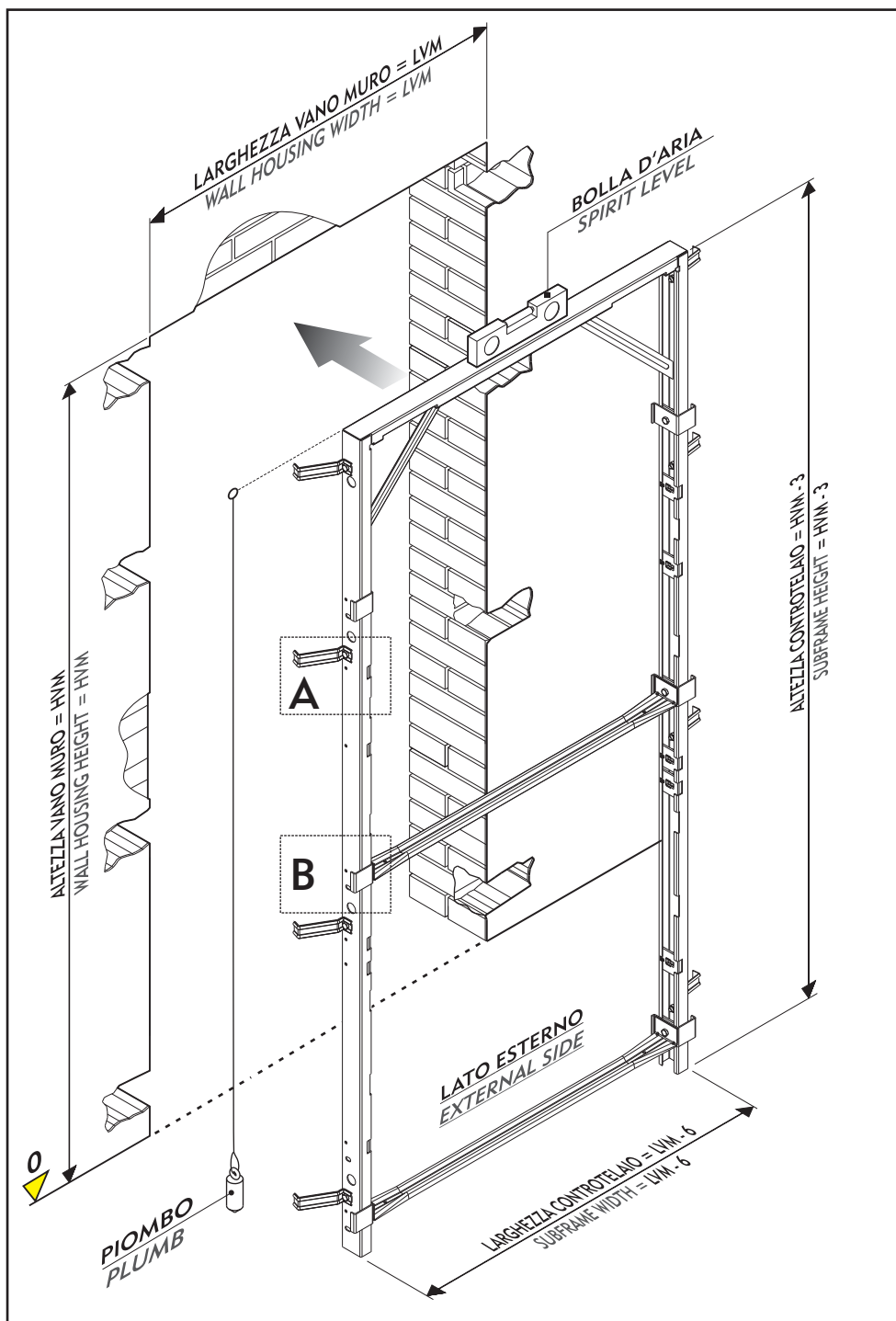
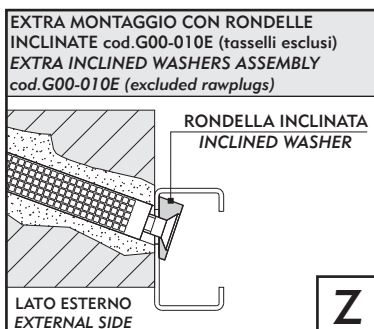
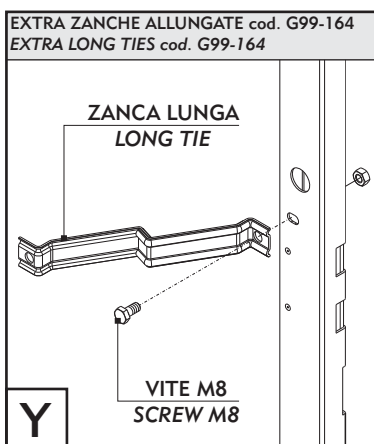
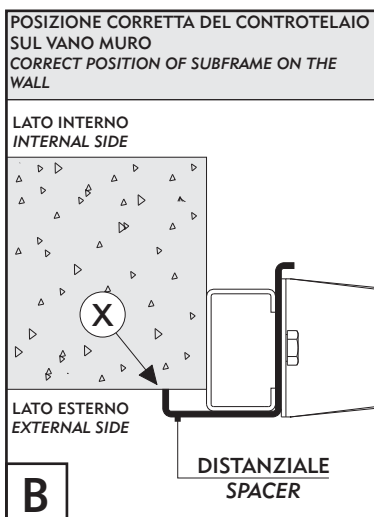
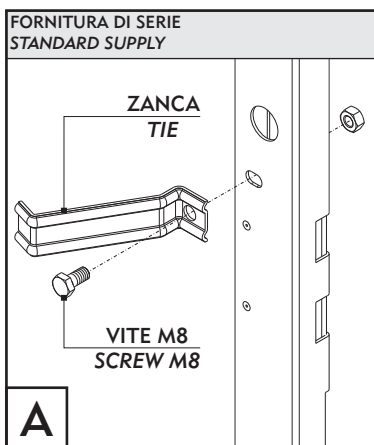
Non aggiungete altri accessori o componenti estranei al serramento in quanto potreste danneggiare lo stesso.

✓ INSTALLAZIONE “N.B.: IL MONTAGGIO NON PUO' ESSERE ESEGUITO DA PERSONE INESPERTE”

Prima di eseguire l'installazione del prodotto dovrete accertarvi che i lavori del foro muro siano stati ultimati

✓ INDICE

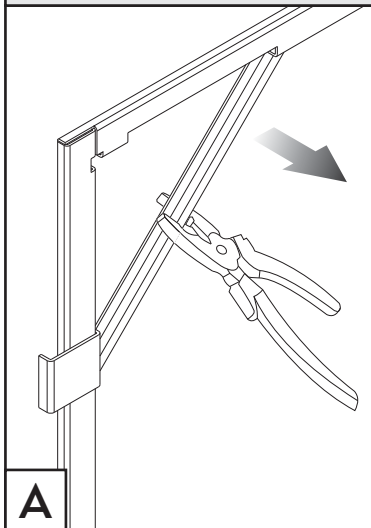
SCHEDA INSTALLAZIONE CONTROTELAIO	pag 1-2
SCHEDA INSTALLAZIONE TELAIO	pag 3
SCHEDA INSTALLAZIONE ANTA	pag 4
REGOLAZIONE PROFILO DI BATTUTA DELL'ANTA	pag 5
REGOLAZIONE ANTA	pag 6-7
REGOLAZIONE ASTA SUPERIORE	pag 8
SMONTAGGIO CILINDRO	pag 9
LAVORAZIONI PER CHIAVE E MANIGLIA PASSANTE	pag 10-14
MANUTENZIONE DELLA GRETA	pag 15
SPECIFICHE VERNICIATURA	pag 16



**FASI DI MONTAGGIO DEL CONTROTELAIO
ASSEMBLING THE SUBFRAME**

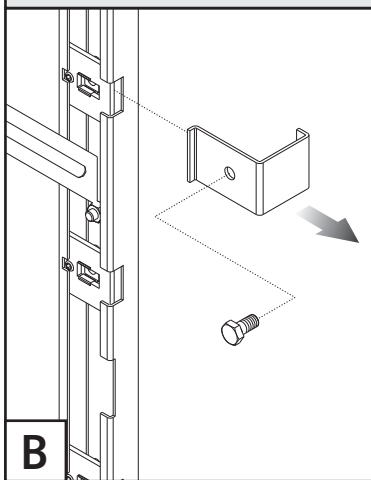
- Preparare il vano muro secondo le dimensioni indicate.
Prepare the wall housing according to the dimensions shown
- Assemblare il controte laio con le zanche utilizzando le viti M8.
Assemble the subframe with ties using the screws M8.
- Collocare il controte laio nel vano muro, appoggiando l'aletta del distanziale (X) sul muro. Posizionare in bolla ed a piombo.
Put the subframe in the wall housing, placing the flap of the spacer (X) on the wall. Position leveled and plumb.
- Procedere alla muratura del controte laio. - A richiesta: zanche allungate (Y) o rondelle inclinate (Z) -
Proceed to the masonry of the subframe. - On request: long ties (Y) or inclined washers (Z) -

RIMUOVERE LE STAFFE
REMOVE BRACKETS



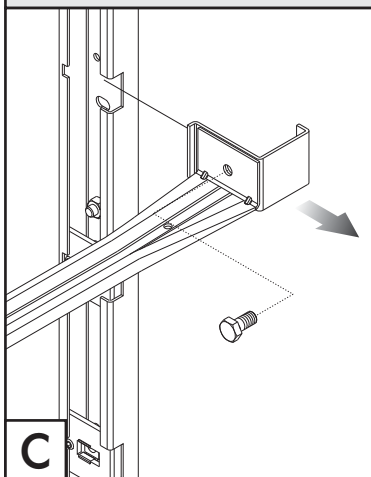
A

RIMUOVERE LE STAFFE
REMOVE BRACKETS

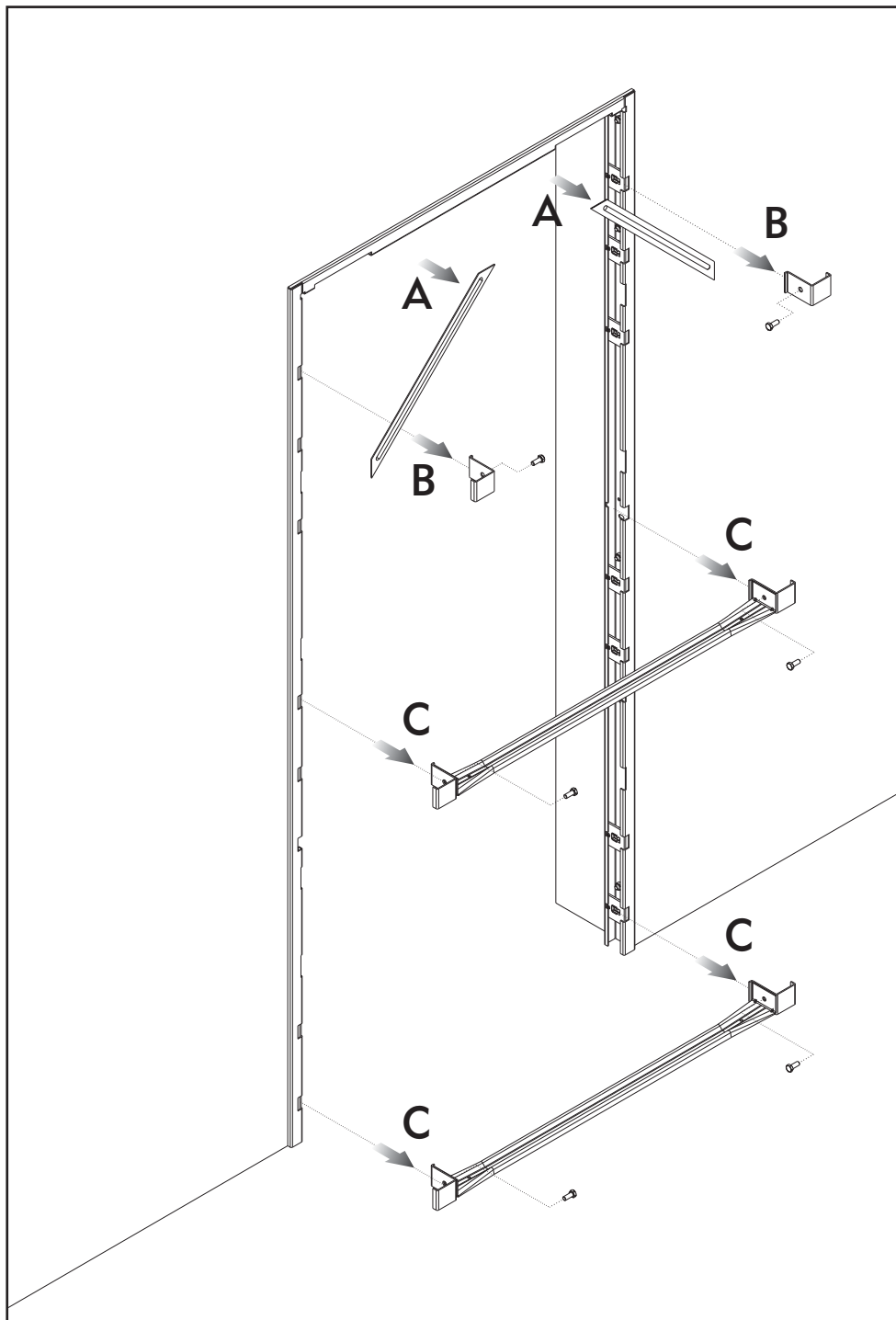


B

RIMUOVERE I DISTANZIALI
REMOVE SPACERS



C



SCHEDA

A2

FASI DI MONTAGGIO DEL CONTROTELAIO

ASSEMBLING THE SUBFRAME

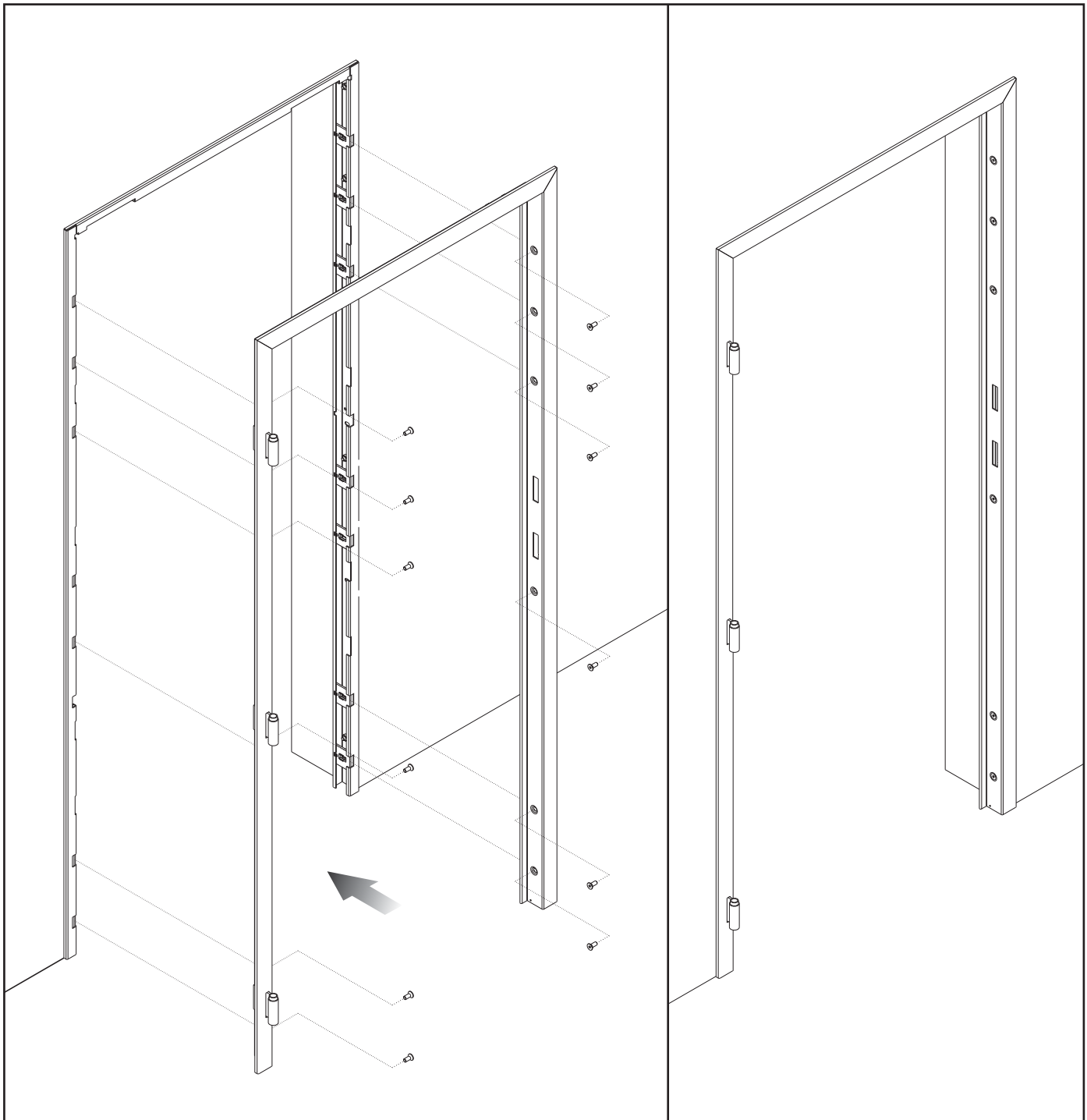
- Accertarsi che la malta cementizia sia ben solidificata e che il controte laio sia ben stabile con il muro.
Make sure the mortar is well solidified and the subframe is stable with the wall.
- Rimuovere con una pinza le due staffe superiori.
Remove with a pliers the two top brackets.
- Rimuovere le staffe laterali svitando le viti.
Remove side brackets by unscrewing screws.
- Rimuovere i distanziali e le staffe laterali svitando le viti.
Remove spacers and side brackets by unscrewing screws.

SCHEDA INSTALLAZIONE TELAIO *FRAME INSTALLATION SHEET*
PER GRETA cod.GH1-cod.GH2-cod.GH3-cod.GH4-cod.GH5

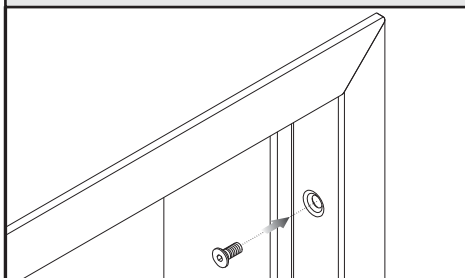
GRETA cod.GH1-cod.GH2-cod.GH3-cod.GH4-cod.GH5

PER ANTHOS cod.AC3-cod.AC4

ANTHOS cod.AC3-cod.AC4

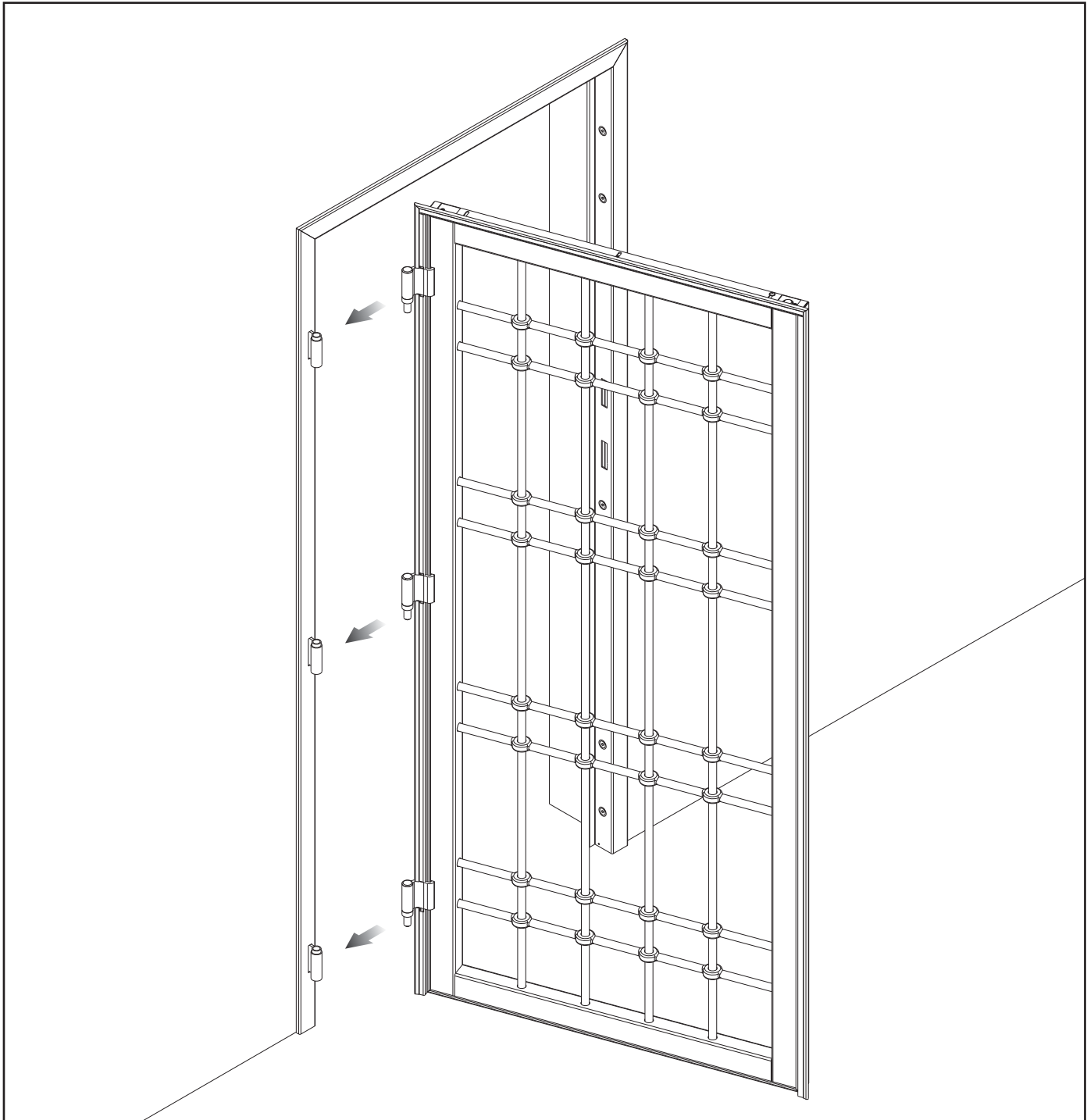


FISSARE IL TELAIO AL CONTROTELAIO USANDO LE VITI
FIXING THE FRAME ON THE SUBFRAME WITH SCREWS



FASI DI MONTAGGIO DEL TELAIO
ASSEMBLING THE FRAME

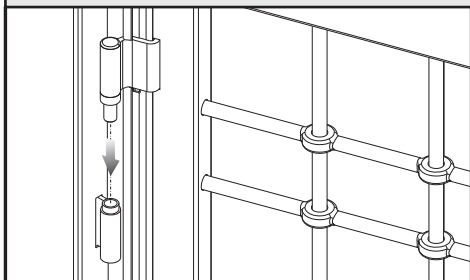
- Montare il telaio sul contro telaio usando le viti in dotazione
Assembling the frame on the subframe with screws



SCHEDA

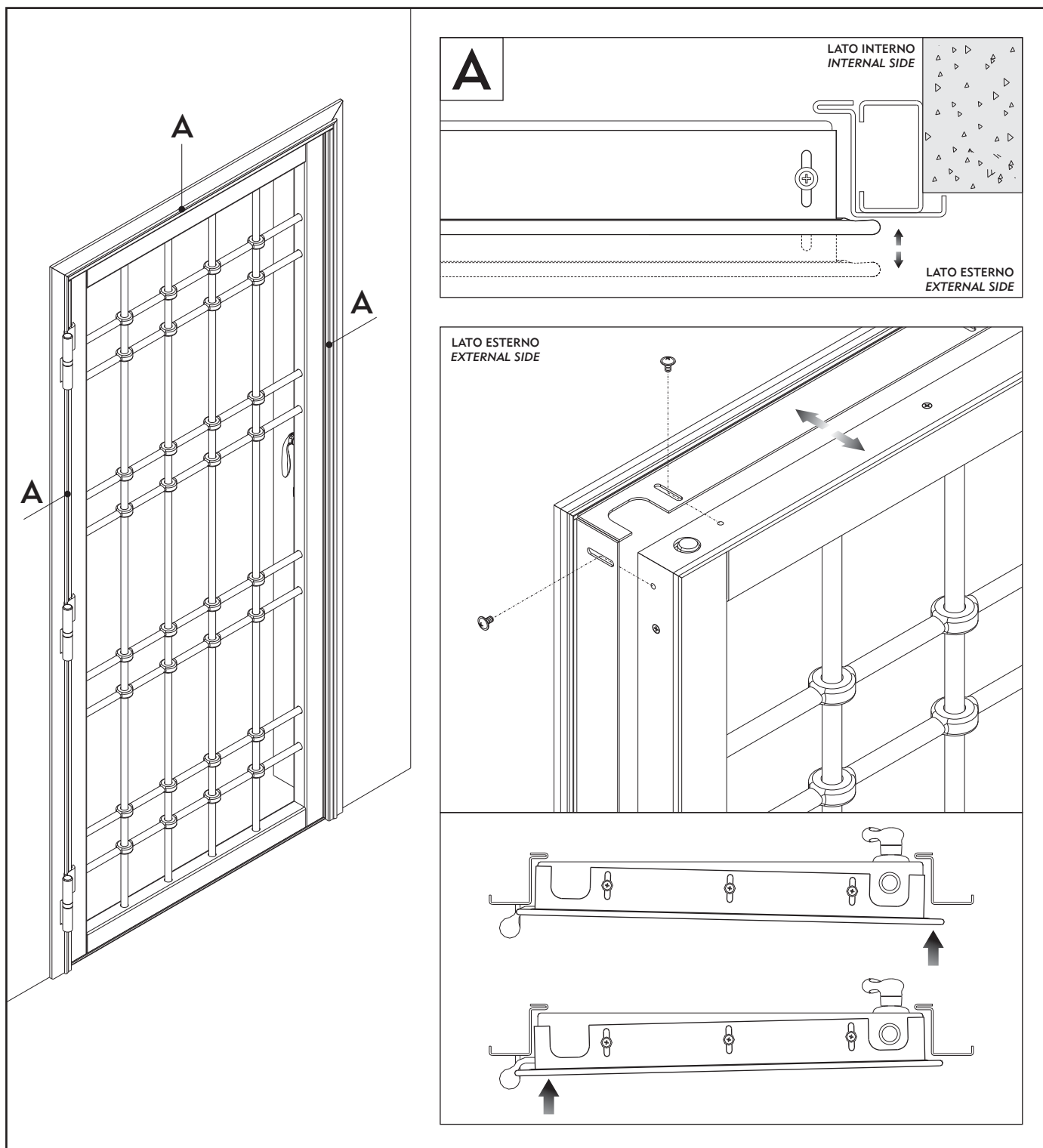
A4

MONTARE L' ANTA SUL TELAIO
FIXING THE LEAF ON THE FRAME



FASI DI MONTAGGIO DELL' ANTA
ASSEMBLING THE LEAF

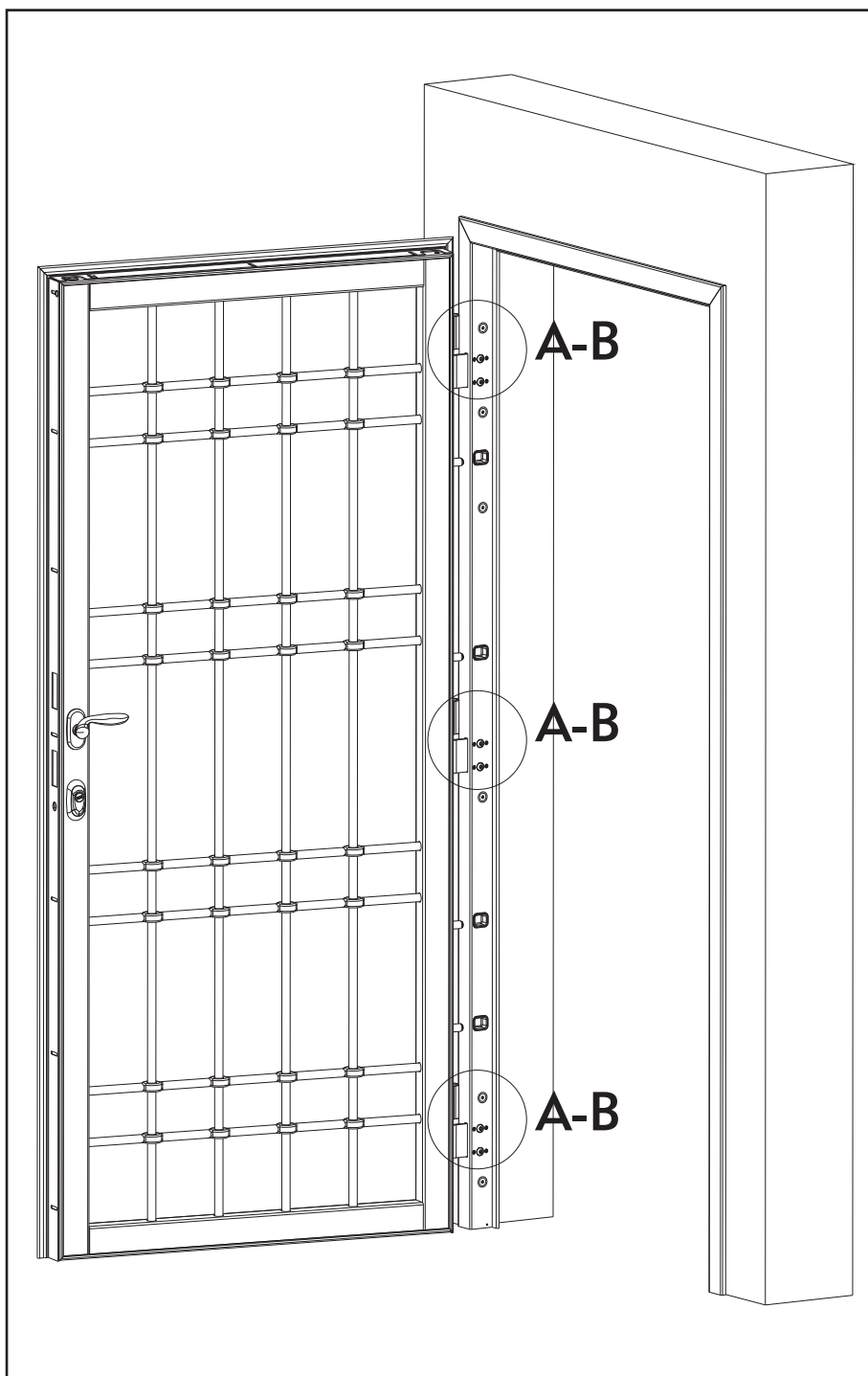
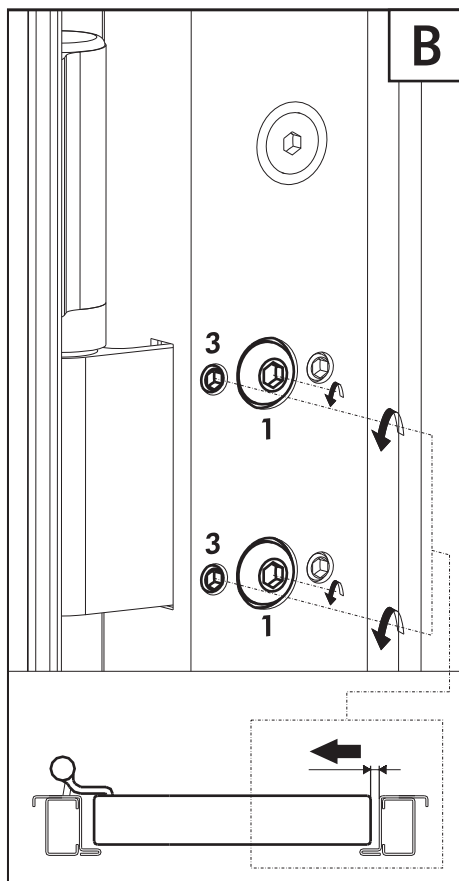
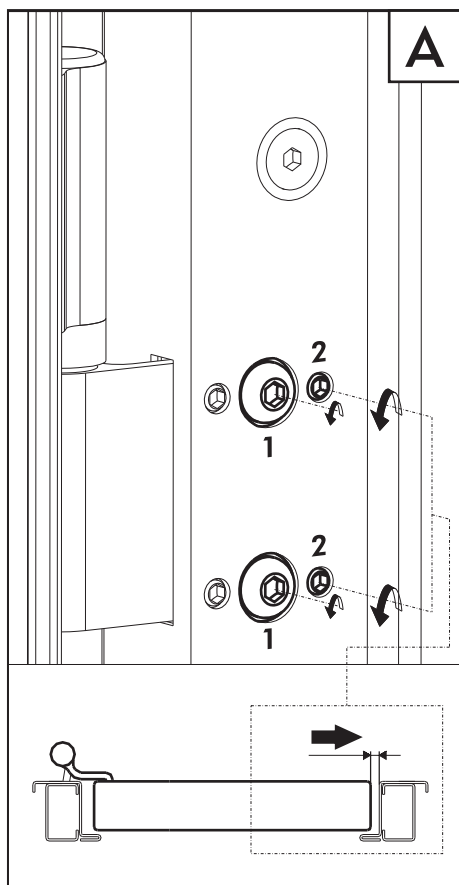
- Montare l'anta sul telaio tramite le cerniere
Assembling the leaf on the frame through the hinges



SCHEDA
A5

REGOLAZIONE PROFILO DI BATTUTA DELL'ANTA
ADJUSTMENT CLOSING PROFILE LEAF

- Svitare le viti poste sui tre lati del profilo di battuta dell' anta
Unscrew the screws on the three sides of the closing profile of the leaf
- A regolazione avvenuta avvitare le viti del profilo di battuta sui tre lati
After adjustment tighten the screws of the closing profile on three sides
- Regolare il profilo di battuta adagiandolo sui tre lati del telaio
Adjust the closing profile by resting it on the three sides of the frame



SCHEDA
A6

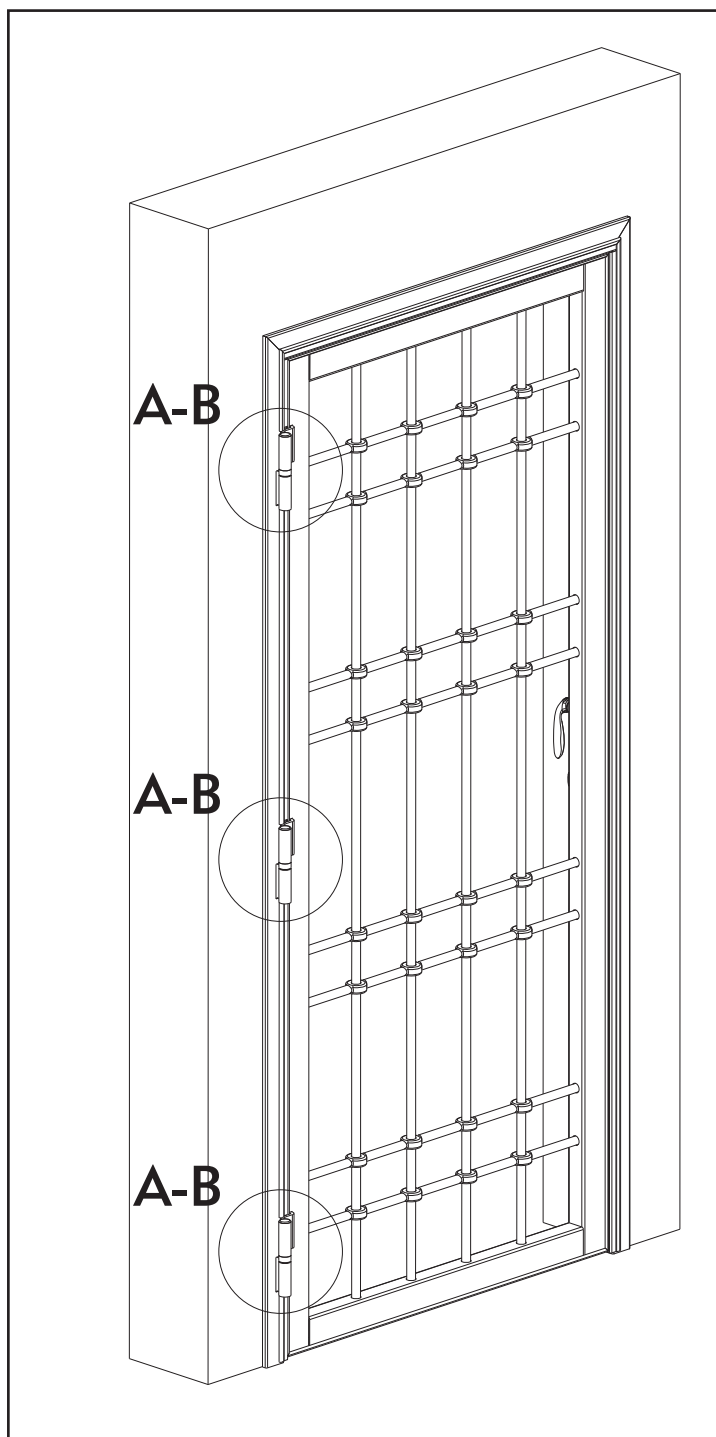
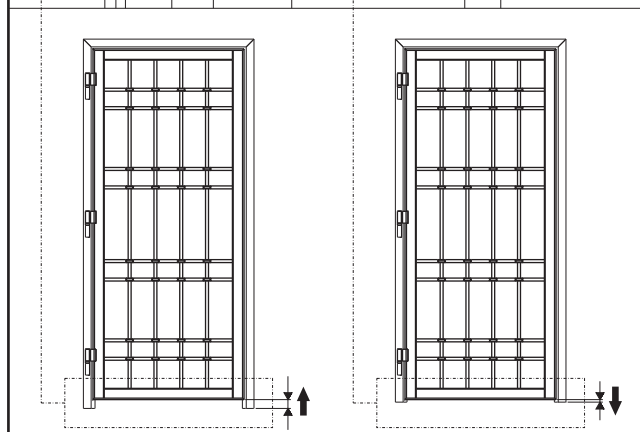
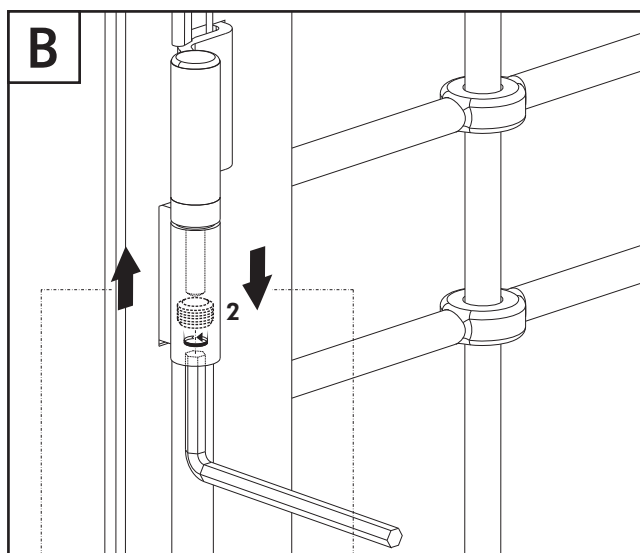
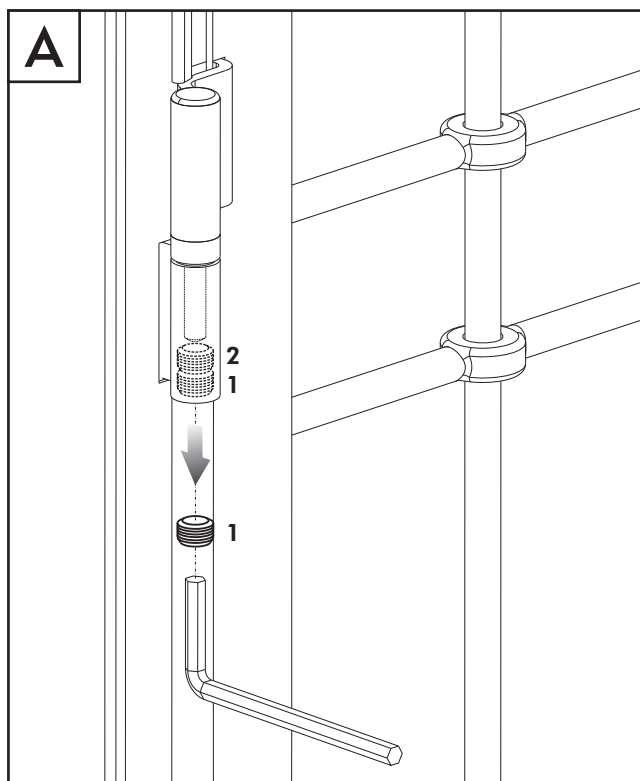
REGOLAZIONE ANTA
LEAF ADJUSTMENT

Fase A

Sbloccare le viti "n°1" e avvitando o svitando i grani "n°2" l'anta si avvicina al telaio come indicato dalla freccia
Unblock the screws "n°1" and screwing grains "n°2" the leaf approaches the frame as indicated by the arrow

Fase B

Sbloccare le viti "n°1" e avvitando o svitando i grani "n°3" l'anta si avvicina al telaio come indicato dalla freccia
Unblock the screws "n°1" and screwing grains "n°3" the leaf approaches the frame as indicated by the arrow



SCHEDA
A7

REGOLAZIONE ANTA

LEAF ADJUSTMENT

Fase A

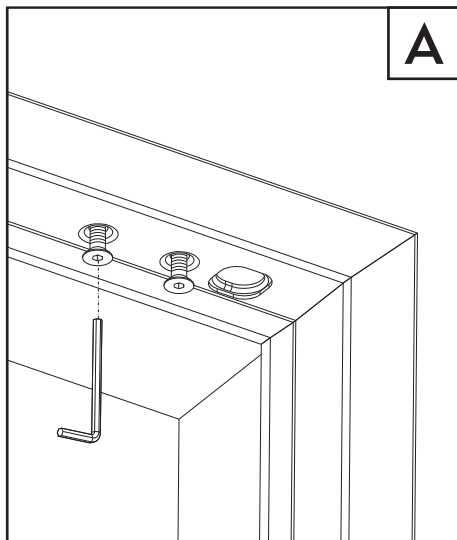
Levare il primo grano utilizzando una chiave a brugola

Remove the first grain using an allen key

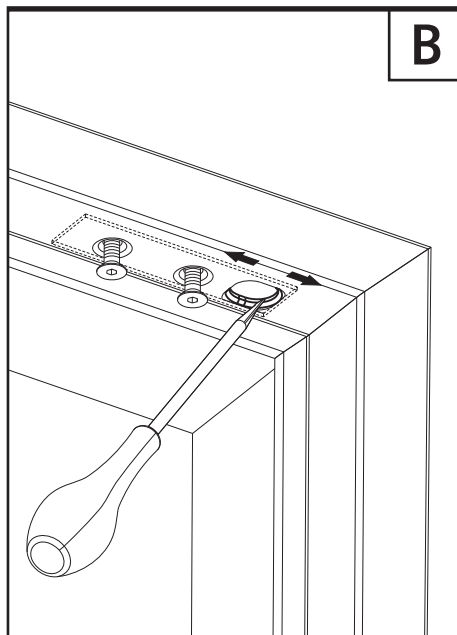
Fase B

Avvitare il secondo grano per alzare l'anta o svitare lo stesso per abbassare l'anta

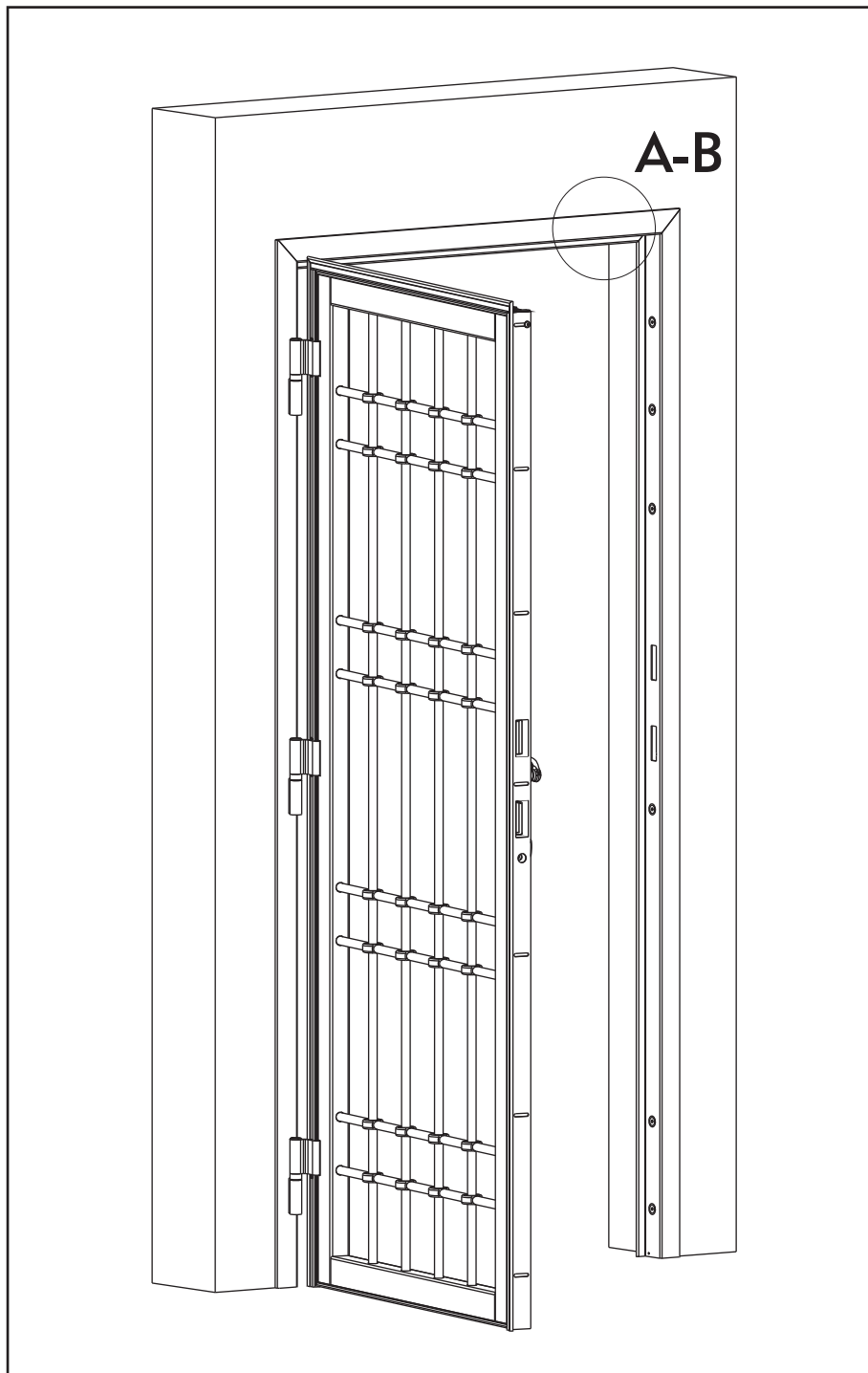
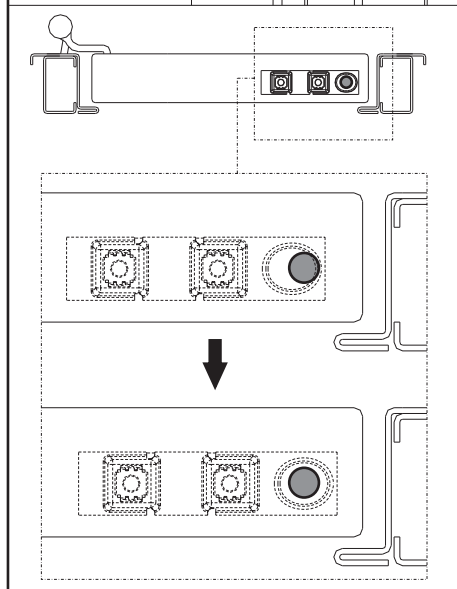
Screw the second grain to lift the leaf or unscrew the same to lower the leaf



A



B



A-B

SCHEDA

A8

REGOLAZIONE ASTA SUPERIORE

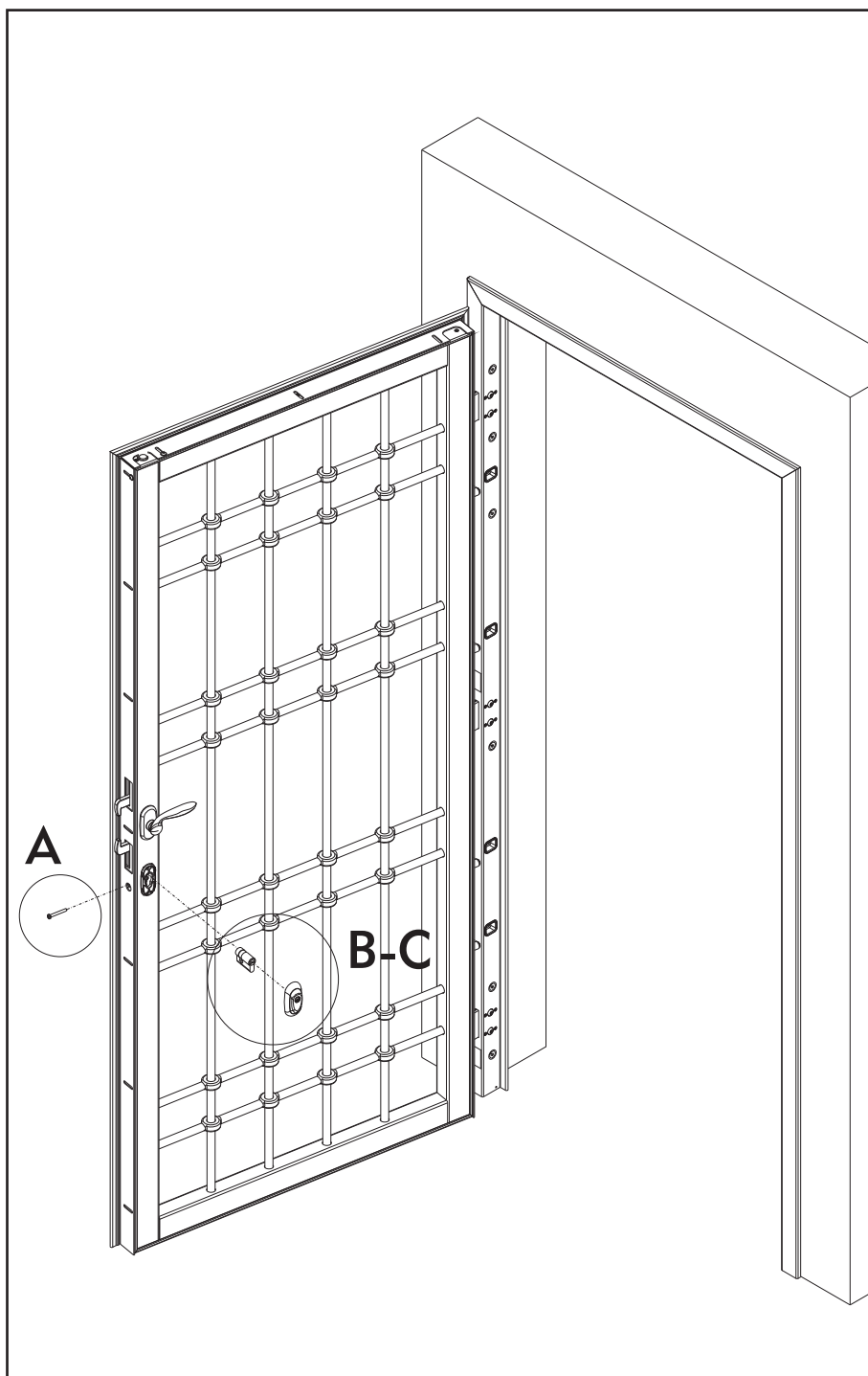
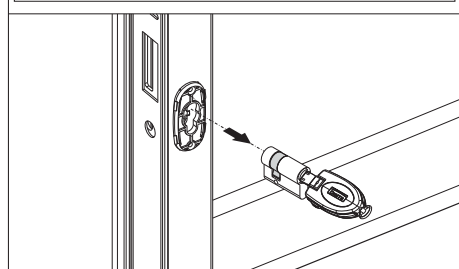
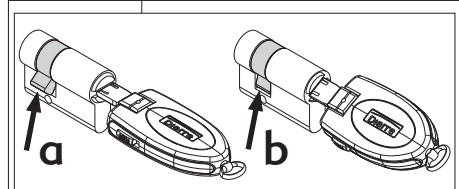
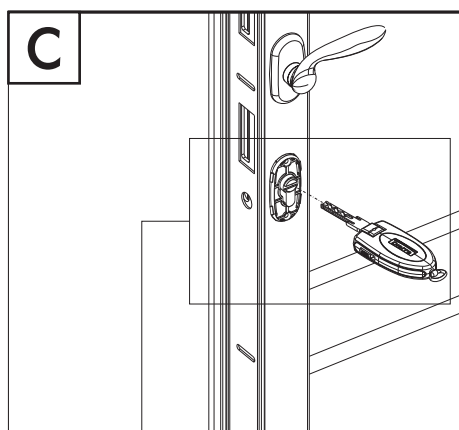
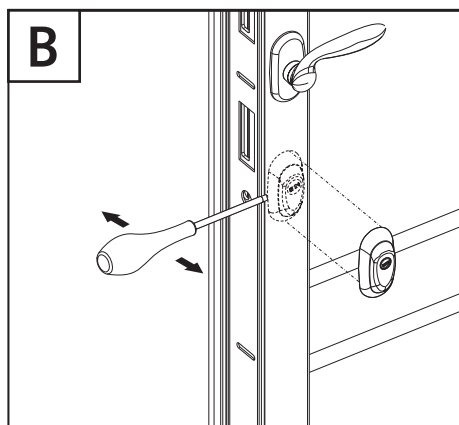
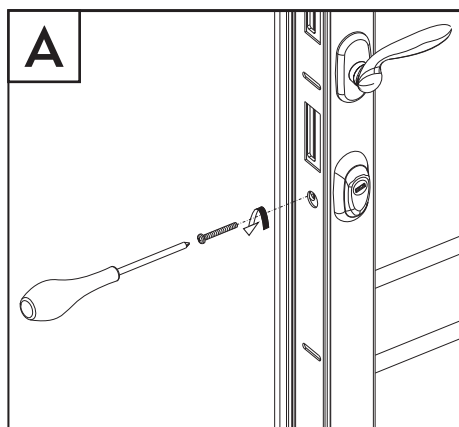
ADJUSTABLE UPPER ROD

Fase A

Allentare le due viti con la chiave a brugola
Loosen the two screws with the Allen key

Fase B

Muovere con la punta di un cacciavite il registro in maniera che sia concentrico all'asta superiore dell'anta
A regolazione avvenuta, avvite le due viti
Move with the tip of a screwdriver the register in a manner that is concentric to the top pole of the leaf
After this adjustment, tightening the two screws



SCHEDA
A9

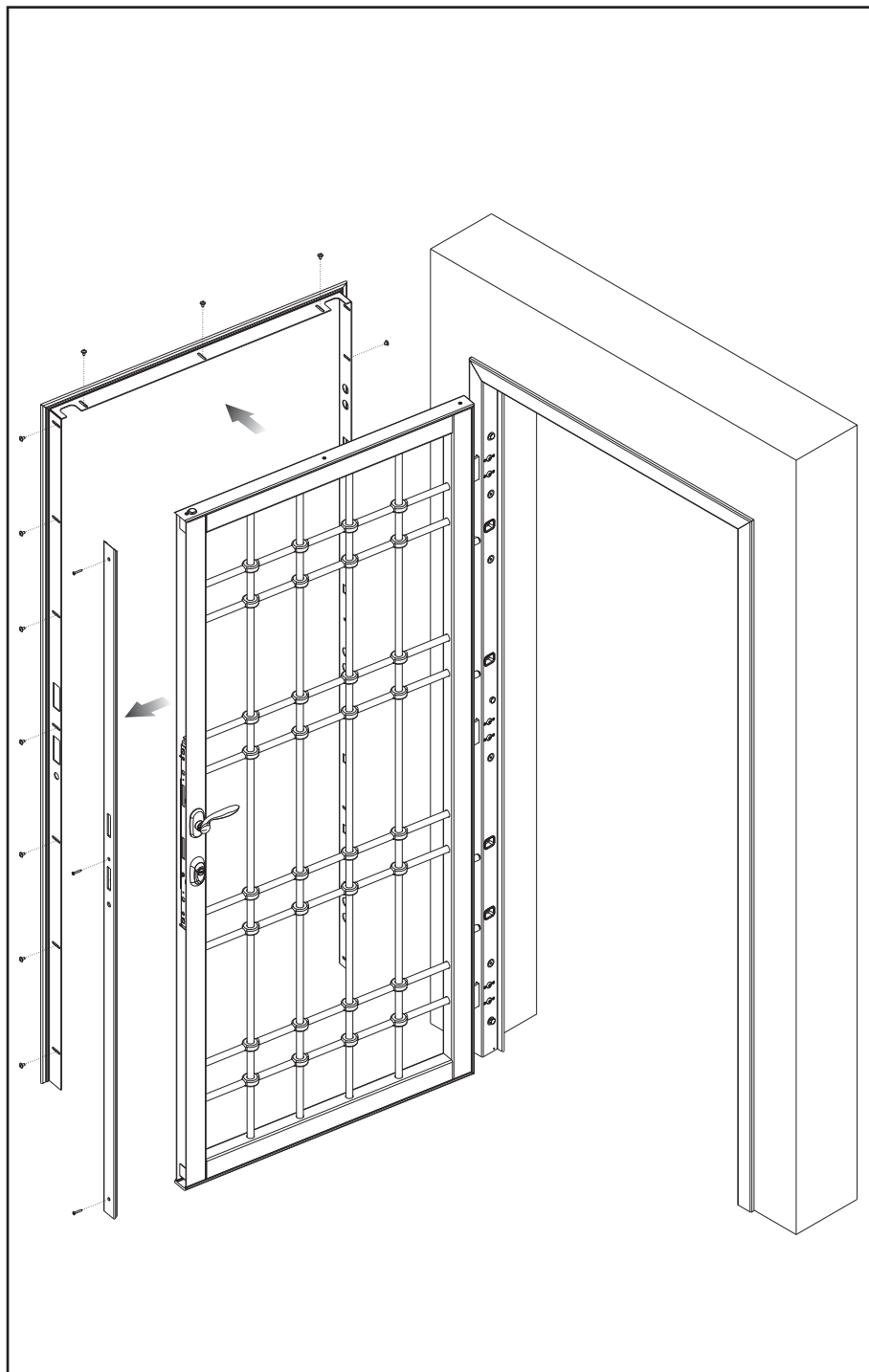
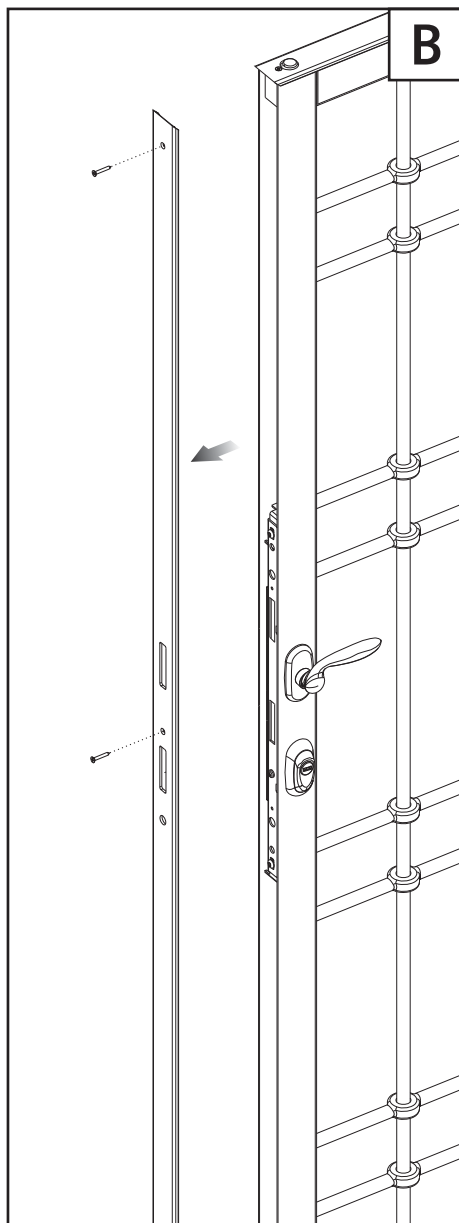
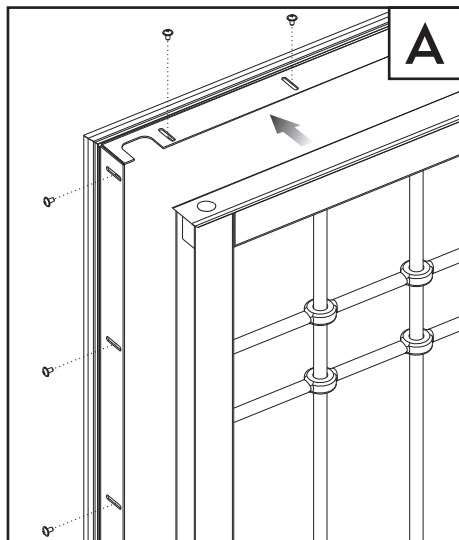
**SMONTAGGIO CILINDRO
REMOVING CYLINDER**

Fase A

Rimuovere la vite
Remove the screw

Fase B-C

Rimuovere la mostrina e inserire la chiave nel cilindro per ruotare la "tiglia" in maniera tale da poterlo estrarre
Remove the cover and insert the key in the cylinder for rotate the "tiglia" and remove the cylinder



SCHEDA
A10

LAVORAZIONI PER CHIAVE E MANIGLIA PASSANTE

WORKING FOR KEY AND THROUGH HANDLE

Fase A

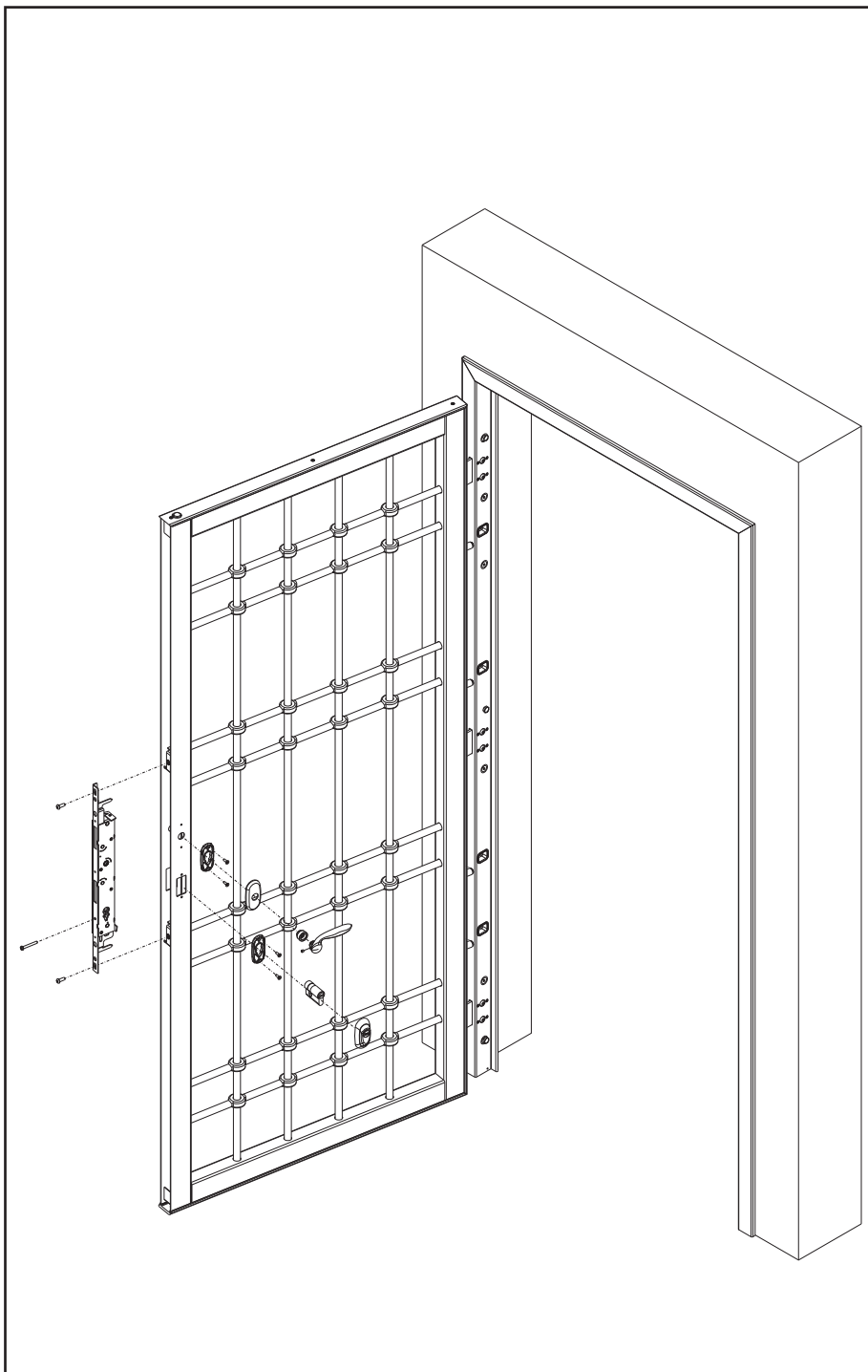
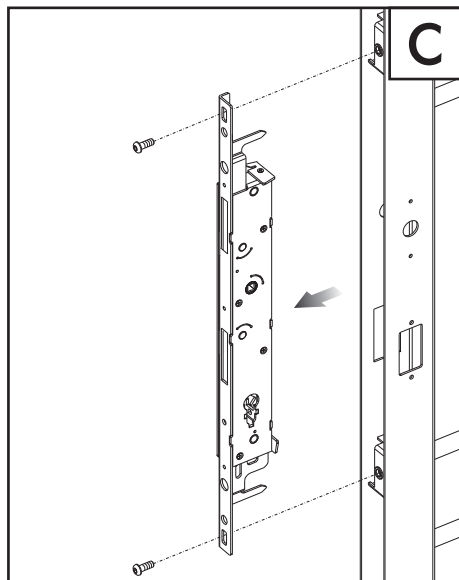
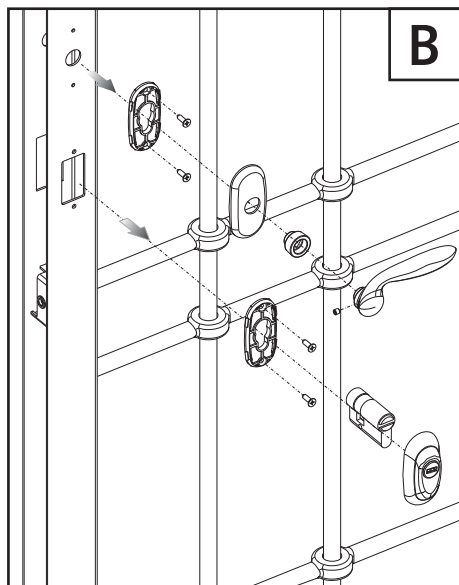
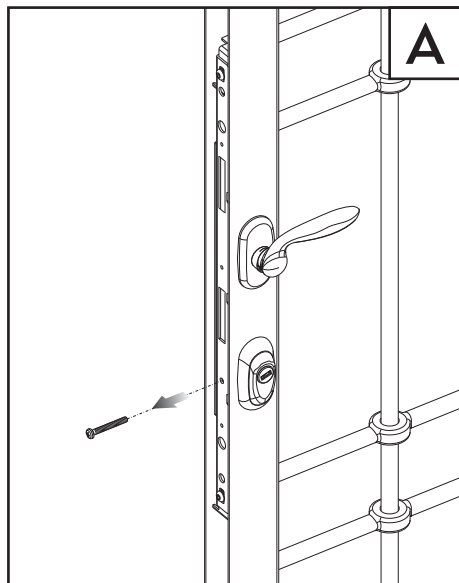
Rimuovere il profilo di battuta svitando le viti poste sui tre lati dell'anta

Remove the closing profile by loosening the screws on the three sides of the leaf

Fase B

Rimuovere la carenatura dal lato serratura svitando le relative viti

Remove the cover from the lock side by unscrewing the screws



SCHEDA
A11

LAVORAZIONI PER CHIAVE E MANIGLIA PASSANTE

WORKING FOR KEY AND THROUGH HANDLE

Fase A

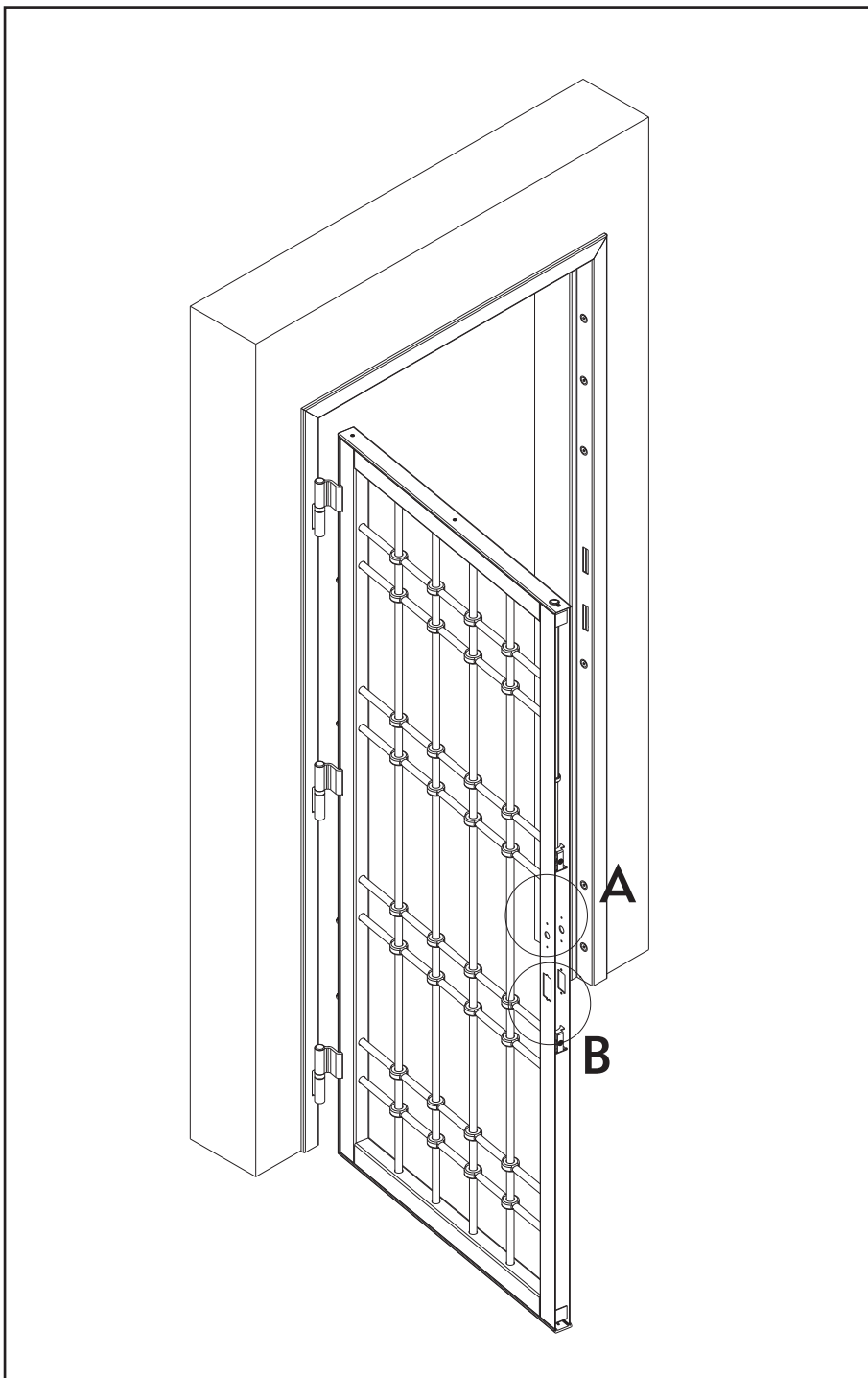
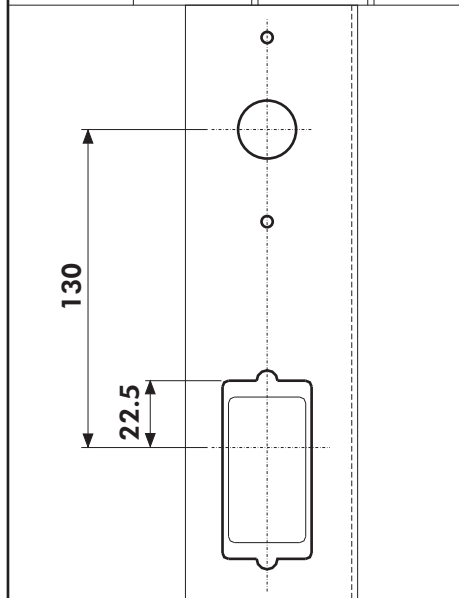
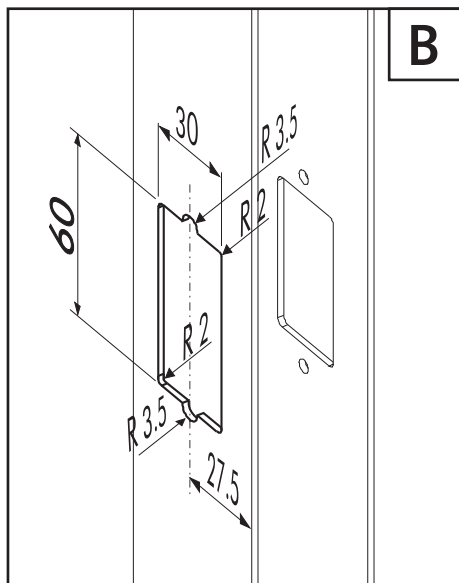
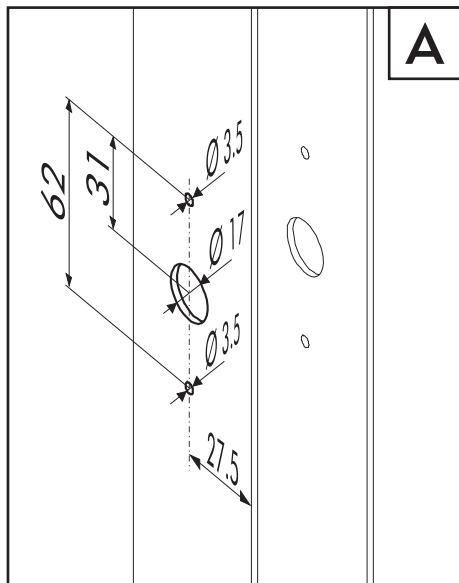
Rimuovere dalla serratura la vite che blocca il cilindro (vedi scheda A9)
Remove the screw blocking the cylinder from the lock (see sheet A9)

Fase B

Rimuovere tutto il gruppo maniglia del lato interno della greta
Remove the entire unit handles installed on the internal side of greta

Fase C

Rimuovere la serratura svitando le due viti che la bloccano al battente
Remove the lock by removing the two screws holding it to the leaf



LAVORAZIONI PER CHIAVE E MANIGLIA PASSANTE

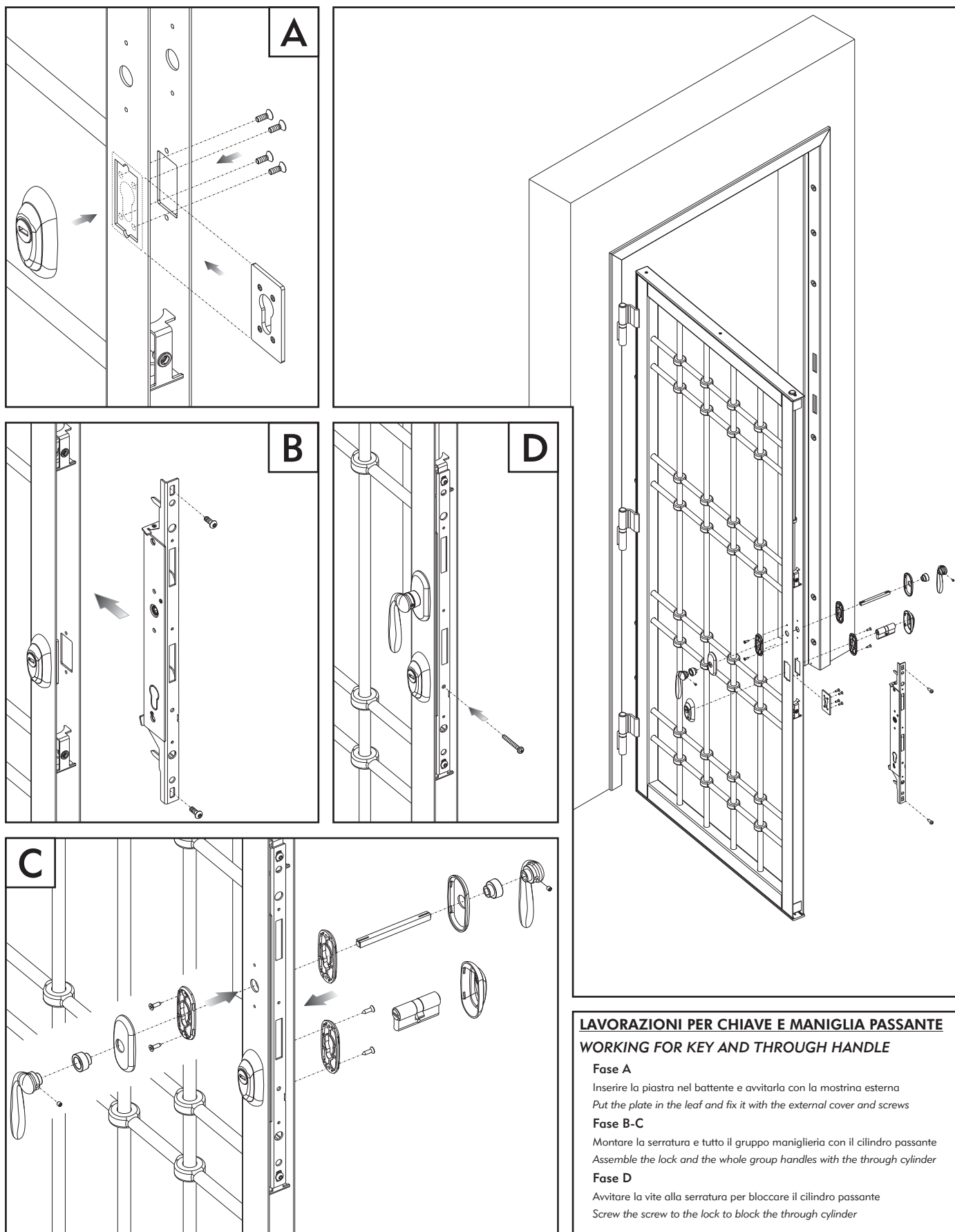
WORKING FOR KEY AND THROUGH HANDLE

Fase A

Eeguire le lavorazioni per la maniglia come indicato in figura
Make the workings for the handle as shown in the figure

Fase B

Eeguire le lavorazioni per il cilindro passante come indicato in figura
Make the workings for the through cylinder as shown in the figure



SCHEDA
A13

LAVORAZIONI PER CHIAVE E MANIGLIA PASSANTE
WORKING FOR KEY AND THROUGH HANDLE

Fase A

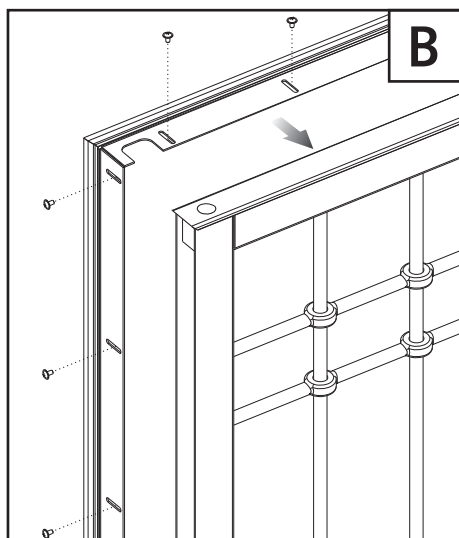
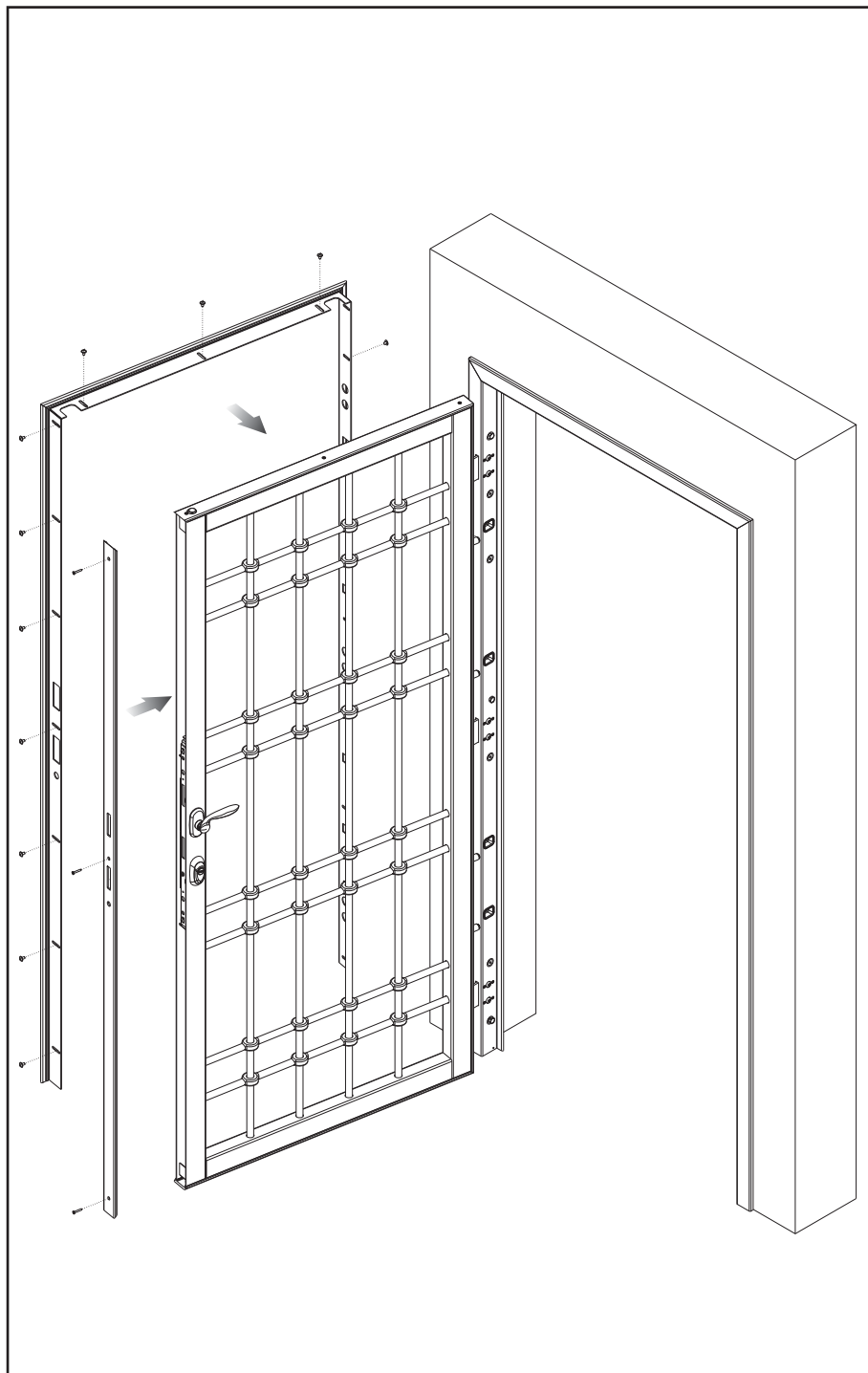
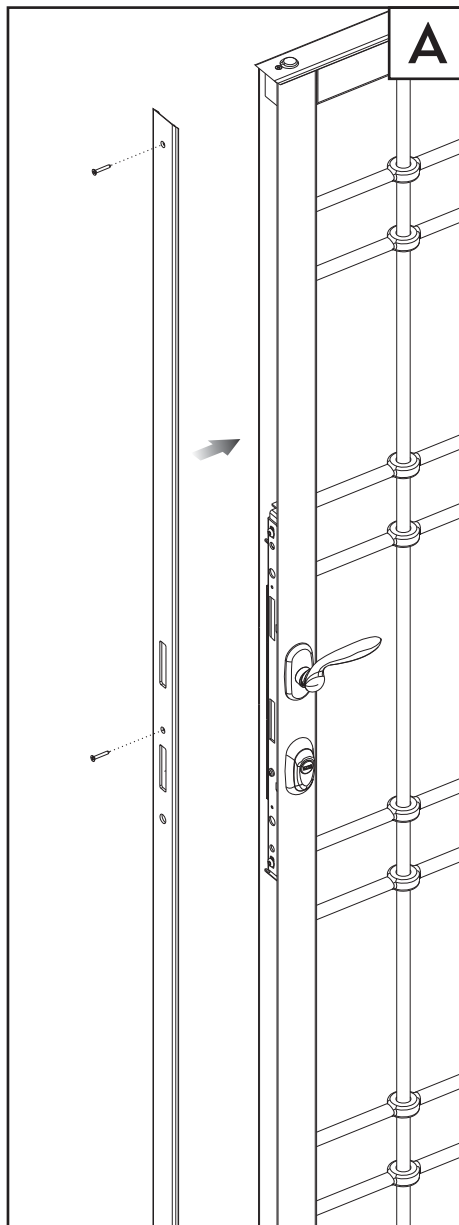
Inserire la piastra nel battente e avvitare con la mostrina esterna
Put the plate in the leaf and fix it with the external cover and screws

Fase B-C

Montare la serratura e tutto il gruppo maniglia con il cilindro passante
Assemble the lock and the whole group handles with the through cylinder

Fase D

Avvitare la vite alla serratura per bloccare il cilindro passante
Screw the screw to the lock to block the through cylinder



SCHEDA
A14

LAVORAZIONI PER CHIAVE E MANIGLIA PASSANTE

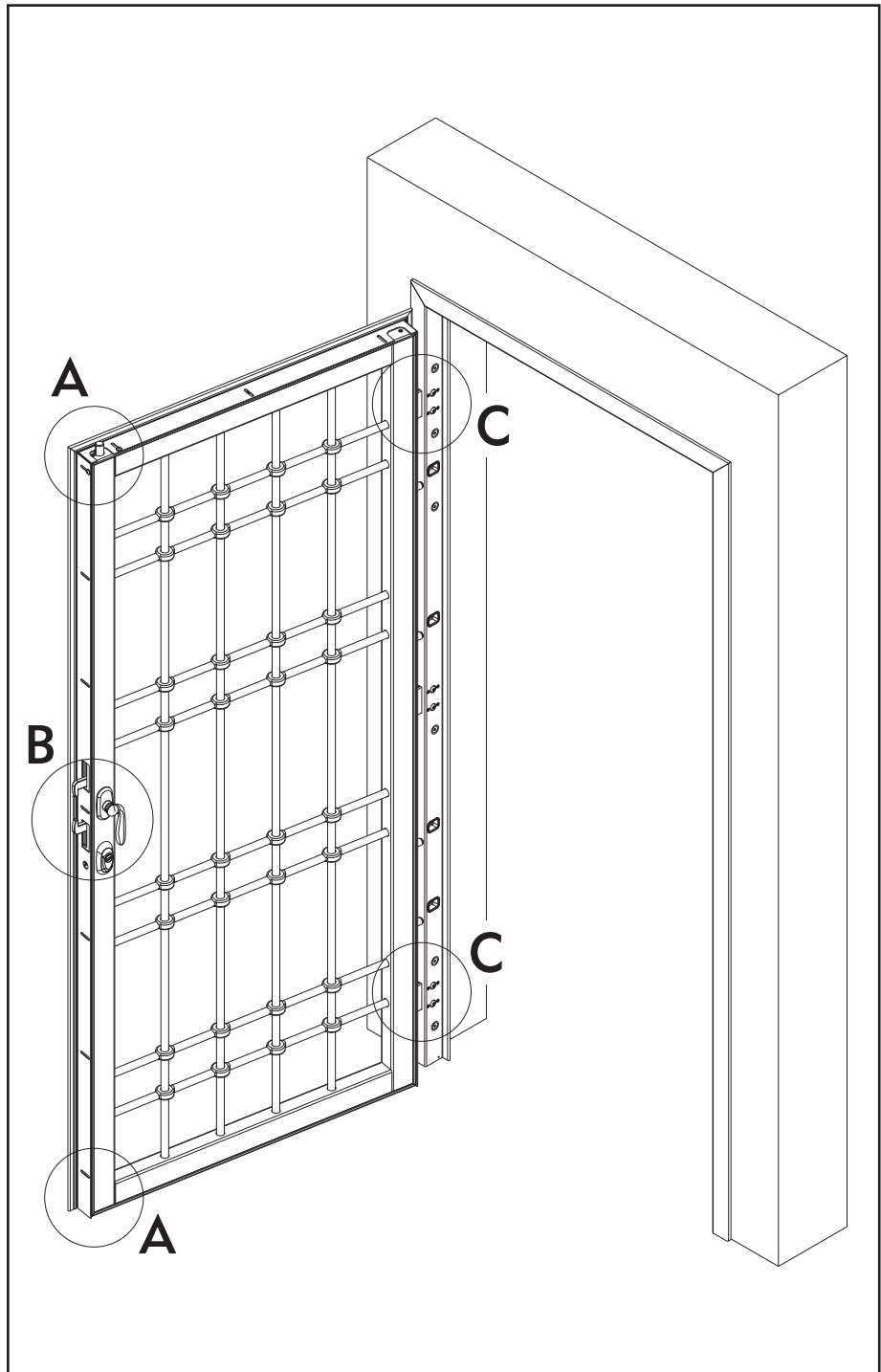
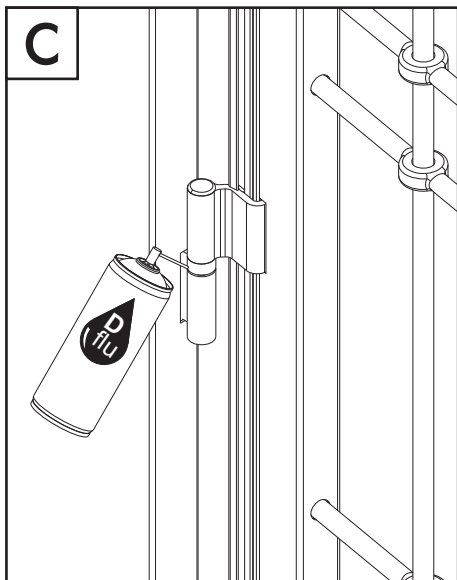
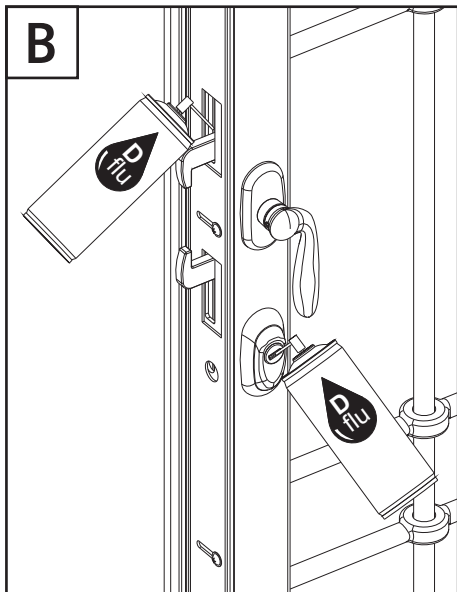
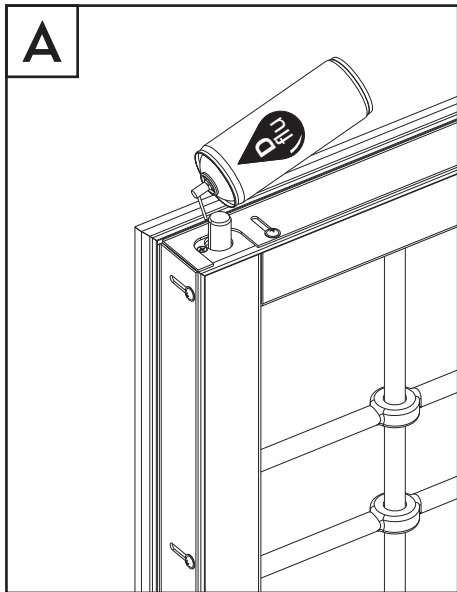
WORKING FOR KEY AND THROUGH HANDLE

Fase A

Montare la carenatura dal lato serratura avvitando le relative viti
Fit the trim to the side lock by screwing the screws

Fase B

Montare il profilo di battuta avvitando le viti poste sui tre lati dell'anta
Fit the closing profile by screwing the screws on the three sides of the leaf



MANUTENZIONE DELLA GRETA
MAINTENANCE OF GRETA

Fase A

Lubrificare le aste con il lubrificante D-flu della Dierre

Lubricating the rods with Dierre's D-flu lubricant

Fase B

Lubrificare i ganci della serratura e il cilindro con il lubrificante D-flu della Dierre

Lubricating the hooks lock and cylinder with Dierre's D-flu lubricant

Fase C

Lubrificare le cerniere con il lubrificante D-flu della Dierre

Lubricating the hinges with the Dierre's D-flu lubricant

LA GARANZIA DECADE SE NON VIENE FATTA CORRETTA MANUTENZIONE
THE GUARANTEE WILL NO LONGER BE VALID IN THE EVENT OF SUITABLE MAINTENANCE HASN'T BEEN PERFORMED

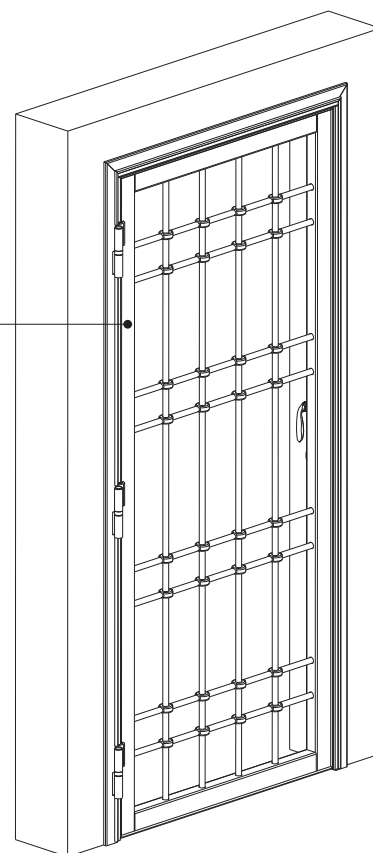
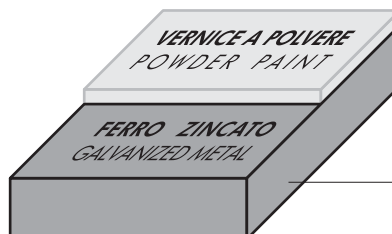
SPECIFICHE VERNICIATURA DI SERIE DELLA GRETA

GRETA STANDARD PAINTING SPECIFICATIONS

TIPO DI AMBIENTE
TYPE OF ENVIRONMENT

- URBANO**
U R B A N
- RURALE**
R U R A L
- INDUSTRIALE**
I N D U S T R I A L
- MARINO**
M A R I N E

STRATIGRAFIA DEL SISTEMA PROTETTIVO
STRATIGRAPHY OF THE PROTECTIVE SYSTEM



SPECIFICHE PER LA MANUTENZIONE DELLA VERNICE
SPECIFICATIONS FOR THE MAINTENANCE OF THE PAINT

La struttura della Greta è realizzata con acciaio zincato e la protezione superficiale è garantita dalla verniciatura a polvere del colore richiesto dal cliente. Per aumentare la durata della vernice nel tempo è opportuno effettuare degli interventi di pulizia della superficie utilizzando una soluzione di acqua e detergente delicato (pH 5-8). Non si devono utilizzare solventi, paste abrasive, chetoni o idrocarburi clorurati. Tutte le superfici vanno pulite utilizzando uno straccio soffice o una spugna. Di seguito sono riportate le tempistiche per effettuare la manutenzione in funzione all'ambiente in cui è stata installata la Greta. In ambiente "URBANO" e "RURALE" effettuare un intervento di pulizia ogni 12 mesi almeno. È consigliato per ambedue gli ambienti l'utilizzo del "TRATTAMENTO ANTICORROSIONE PLUS" vedi schema in basso.

The structure of Greta is made with galvanized steel and the surface protection is guaranteed by powder painting in the colour requested by the customer. In order to increase the duration of the paint over time it is necessary to clean the surface using a solution of water and mild detergent (pH 5-8). No solvents should be used, abrasive pastes, ketones or chlorinated hydrocarbons. All surfaces must be cleaned using a soft cloth or sponge. Here below are the times to perform maintenance depending on the environment where Greta is installed.

In "URBAN" and "RURAL" environments carry out a cleaning intervention every 12 months at least. For both environments, the use of the "ANTI-CORROSION TREATMENT PLUS" is recommended (see diagram at the bottom).

SCHEDA
A16

SPECIFICHE VERNICIATURA CON TRATTAMENTO ANTICORROSIONE DELLA GRETA

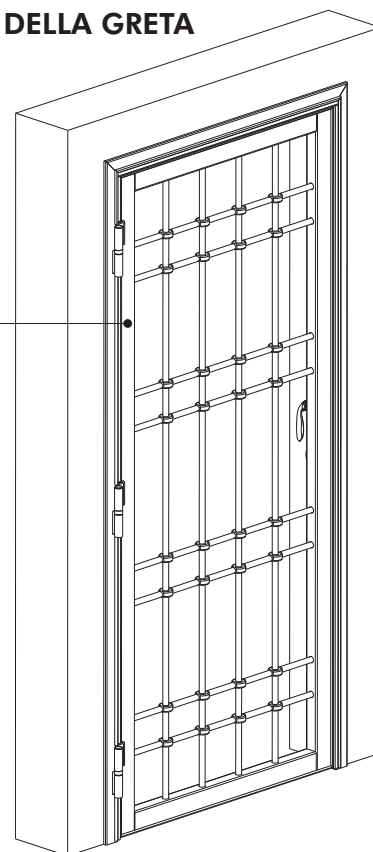
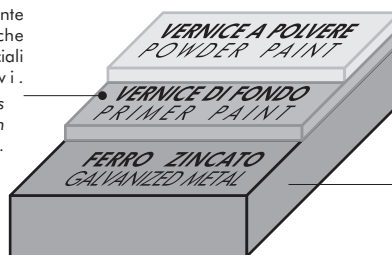
PAINTING SPECIFICATIONS WITH ANTI-CORROSION TREATMENT FOR GRETA

TIPO DI AMBIENTE
TYPE OF ENVIRONMENT

- URBANO**
U R B A N
- RURALE**
R U R A L
- INDUSTRIALE**
I N D U S T R I A L
- MARINO**
M A R I N E

STRATIGRAFIA DEL SISTEMA PROTETTIVO
STRATIGRAPHY OF THE PROTECTIVE SYSTEM

È una polvere termoindurente a base di resine epossidiche e poliestere, formulata con speciali pigmenti anticorrosivi. It is a thermosetting epoxy resins and polyester, formulated with special anticorrosive pigments.



SPECIFICHE PER LA MANUTENZIONE DELLA VERNICE CON TRATTAMENTO ANTICORROSIONE
SPECIFICATIONS FOR THE MAINTENANCE OF THE PAINT WITH ANTI-CORROSION TREATMENT

La struttura della Greta è realizzata con acciaio zincato e la protezione superficiale è garantita dalla verniciatura a polvere del colore richiesto dal cliente. Per aumentare la durata della vernice nel tempo è opportuno effettuare degli interventi di pulizia della superficie utilizzando una soluzione di acqua e detergente delicato (pH 5-8). Non si devono utilizzare solventi, paste abrasive, chetoni o idrocarburi clorurati. Tutte le superfici vanno pulite utilizzando uno straccio soffice o una spugna. Di seguito sono riportate le tempistiche per effettuare la manutenzione in funzione all'ambiente in cui è stata installata la Greta. In ambiente "INDUSTRIALE" e "MARINO" effettuare un intervento di pulizia ogni 3 mesi almeno. È OBBLIGATORIO per ambedue gli ambienti l'utilizzo del "TRATTAMENTO ANTICORROSIONE PLUS" cod.99V E

The structure of Greta is made with galvanized steel and the surface protection is guaranteed by powder painting in the colour requested by the customer. In order to increase the duration of the paint over time it is necessary to clean the surface using a solution of water and mild detergent (pH 5-8). No solvents should be used, abrasive pastes, ketones or chlorinated hydrocarbons. All surfaces must be cleaned using a soft cloth or sponge. Here below are the times to perform maintenance depending on the environment where Greta is installed.

In "INDUSTRIAL" and "MARINE" environments carry out a cleaning intervention every 3 months at least. IT IS MANDATORY for both environments the use of the "ANTI-CORROSION TREATMENT PLUS" cod.99V E

Greta

Edizione Settembre 2015 Revisione N° __ G.Catanzaro



DIERRE SpA - Strada Statale per Chieri, 66/15 - 14019 Villanova d'Asti (AT)
Tel. +39/0141.94.94.11 - Fax +39/0141.94.64.27 - E-mail: info@dierre.it - www.dierre.com - Numero Verde 800.812086